

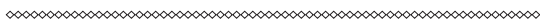
ELENA DANIELA RUJOIU SGONDEA

**N
E
V
I
S**

EDITURA REALITATEA ROMĂNEASCĂ

- 2010 -

Elena-Daniela Rujoiu-Sgondea



NEVIS

Editura REALITATEA ROMANEASCA

- 2010 -

©Copyright –Toate drepturile sunt rezervate autorului

Descrierea CIP a Bibliotecii Naționale a României

SGONDEA, ELENA DANIELA,

NEVIS / Elena Daniela Rujoiu Sgondea. –Vulcan:

Realitatea Românească, 2010

ISBN 978-606-8175-03-4

821.135.1-1=00

Editor:	<i>Ștefan Nemeșek</i>
Consilier editorial:	<i>Eugen Evu</i>
Tehnoredactare:	<i>Mariana Jdeică</i>
Copertă:	<i>Grafică de Simona Locsei</i>
Corectura:	<i>autoarea</i>

Elena-Daniela Rujoiu-Sgondea

NEVIS

Acest volum a fost premiat de Liga Scriitorilor din România,
Filiala Județului Hunedoara cu premiul "POESIS-2010"

Editura REALITATEA ROMANEASCA
- 2010 -

LIGA SCIITORILOR DIN ROMÂNIA
FILIALA JUDEȚULUI HUNEDOARA

PREMIUL
POESIS-2010

Se acordă poetei
ELENA DANIELA RUJOIU SGONDEA

pentru volumul de poezie

NEVIS

și promovarea culturii
hunedorene pe plan internațional

Petroșani
21 mai 2010

Președinte,
Ioan VELICA

Ioan Velica



Referințe

„ Nota de puritate, prospețimea și reflexivitatea poemelor Elenei Daniela Sgondea Rujoiu, dezvăluie o poetă talentată, dotată cu forță și gingășie în același timp...cu discurs liric frumos, încheat”... (**Ion Chichere**)

„ În acest *dincolo al cuvintelor*, abia nuanțat, este sugerat, deloc retoric, un fel de travaliu tulburător, al nașterii poemului ca o ființă....Așadar creația, nașterea poeziei, pentru Elena Daniela este precum a Sophiei alchimiştilor, sau a pruncului sacru, este *logos viu...*”(poieion, creație înnoitoare).

Nu lipsește însă, întretesând grave acorduri convesive, nici tușa sarcastică, de sorginte post- modernistă....Auto-definirea conține mereu trimiteri subtextuale, la „ story-ul” personal, cu procedeele haijinului japonez, ale hai-kuului: în cazul ei, acordul vine prin integrarea aforismului, a fulgurațiilor de tip „ fulger mental”, revelatoriu, anume prin Mirare, Uimire, de unde rezultă nuanțe memorabile, între tandrețe feminină și subtile reverberații naturiste, în cheie alegorică, prin analogii pe care egipteanul Hermes Trismegistos încă, le punea în ecuația macro-microcosmos.... Acest simț special al poetei pare înăscut, este constanta cărților ei : „ *Încă nu*”, „ *Glife tranilvane*”, „ *La răsărit, tremurul*”, și „ *Tatuaje pe cer*”...Elena Daniela Sgondea este neîndoielnic pe itinerariul inițiat, împlinitor, al unei chemări ce se ramifică din ecouri, umbre și neliniști, în arborele energetic al Vieții ca Mister...Cred în poezia ei, pentru că știu. (**Eugen Evu**)

tim universal, pulsația inimii, absolut și etern ca o perlă între cuvintele poetului...Între sentimente, uneori pietroase, ale vieții ce curge, poetul se refugiază, regăsește liniștea, izvor de energie intimă pentru inima sa, să dea forță cuvintelor, pentru că pot alina o viață trăită contradictoriu... între iubiri negate, acțiuni suprimate și dorință de ...Astfel vine spre noi Elena Daniela Rujoiu- Sgondea, purtându-ne în har culoarea cuvintelor adevărate” (prof. **Leonardo Saraceni**, Italia)

„ Elena Daniela Rujoiu-Sgondea se numără printre ultimele preotese ale modernismului. Departate de frământările ce au loc în câteva metropole ale poeziei românești, ea continuă să întrețină cu sinceritate și fervoare cultul câtorva zei îndepărtați...În acord cu alți poeți ai secolului trecut, Elena Daniela crede în existența unui limbaj poetic, separat de limbajul uzual și alcătuit în mod preponderent din cuvinte care, prin puterea tradiției, au câștigat o vibrație lirică particulară și recognoscibilă...(...). Predilecția autoarei merge însă către cuvintele mari, cu rezonanțe grave, ca o muzică de orgă, despre care se spune că nu pot să lipsească dintr-o poezie cu adevărat serioasă și cu reale deschideri metafizice: nemărginire, hierofanie, divin, sacru, neant, veșnicie, rugăciune, zeu, destin, etc...Deloc guralivă, prețuind brevilocvența și evitând explicitarea, grupându-și versurile în mici unități strofice (distihuri uneori, dar și catrene câteodată), autoarea dovedește o nesmintită atracție spre cugetare, scriind o serie de poezii reflexive, a căror temă este întotdeauna aceeași: condiția umană.”(**Gheorghe Perian**).

I Premiati MAGNOLI

În vasta și variata panoramă a Poeziei internaționale, Elena Daniela Sgondea apare pe vârfurile picioarelor, cu bucuria caracterului, prin cuvinte candidе și adevarate, aproape dorind să sculpteze, cu o delicată și definitivă acuarelă, multiple nuanțe din viața fiecăruia pe care le adună intim ...și o face cu claritate și candoare, maturitate și mărinimie, cu aparentă ură și iubire certă, cu melancolie, dar și mai mult cu simplu și autentic *adevăr*.

Probabil ca Elena reprezintă acea parte de Poeziei care de multe ori e dificil să fie extinsă altora, pentru că pe de-o parte, proiectează imagini directe, aparent indiscutabile, iar pe de alta dă emoții la care să reflectezi, iar când un poet reușește să se facă reflectat- opriți cumva, pentru o clipă, lumea ... și gândiți că acel punct poate iniția călătoria sa, povestindu-se, traversând multiplele fațete ale sufletului nostru. Emblematicе sunt versurile:

...Alții-s hrăniți de tristețe/
A daug în joacă un ciucure:/
Te iubesc, frumusețe!

Mulțumim... Elena!

Rosalba Magnoli, Presedinta Accademia delle Arte

Floarea nevăzută

*Ea este umbra cu urechi lungi
a cuiva ce se alungă.*

*Ea este ceea ce soarele
întrezărind fuga norilor
nu știe să vindece.*

*Ea este culcușul din grâu
al vântului care se tânguie
adunând spicele neculese.*

*Ea este buimăceala
unui tril peste cuibul zburat.*

*Eu doar cuvântul
Grafemul unei nervuri
încetinind pe luciul apei
spulberarea peisajului.*

*Cineva mi-a șoptit
să nu mă mai tem de moarte
nici când
face daruri...*

Treimea

*Partea visată se transcrie-n poem
Uși, ca să continue drumul..
Eu sunt doar ecoul prin care mai chem
Trinitatea suspinului- sacrul totem-
Noaptea, Lumina, Parfumul...*

*Trăim jumătate în somn. A trezi
E întoarcerea-n Timpul Freatic..
Scrie transcrie, vei fi, vei mai fi,
 Vis retrăit, singuratic...*

*Gândul pereche- ntreindul- l pe Eu
În dual, iubitor, devenind
 Dumnezeu.*

Cunoașterea

*Falsă pudoarea oglinzii
rușinea goliciunii în ape nu cântă.
Foșnetul de mătase al
sânilor seara atlas al cuibului, geamăn...
Neipocrită stingherita mutră
genunchii captivi în cătușa cu spini
Natura ce pe sine se chinuie nu este cea vie
Ascunsul se trădează
țipătul nu tace înnăbușit
fericit se reumple auriul graal.*

*Ajută-te să te regăsești
pentru ca darul să fie primit
pentru ca fructul să fie
la timp cules și gustat
nu să se scuture
putred de sine oglindește cu piela ta
inocența transparenței apei
gunguritul stelelor solzii galactici
printre pietre, alge și pești
Să se rupă la timp sigiliul
să unduie catapeteasma
mușcătura sublimată
tandru în sărut
în cunoaștere*

În fața poeziei

*După ce sărut cu ochii ceea ce citesc
sărut urma inefabilă a mâinii
care a scris ...*

Acel luminiș care stăruie, seara...

*O stranie lumină nici rece nici caldă
și cuvintele sunt ca niște cocori
vectori*

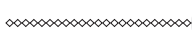
*ninși pe spate
arătând scânteietoarea
piramidă sonoră*

Înalta Carte Celestă

*Încă din copilărie
în nopțile senine de vară
din munte stelele mă uimeau
ca niște pictograme tremurătoare
roiuri scânteietoare
ale unei Înalte Cărți
amintindu-mi ceva neînțeles...
Uneori peste munți cu sanctuare
o literă căzătoare se desprindea
spintecând catapeteasma...*

*Și după lumina ei rece
prelungind aripa ei de dragon
fără să știu de ce
izbucneam în lacrimi
care se pietrificau
ca mărețele melcilor*

*Din orașul electric
nu se mai vede Înalta Carte
și se pare că îngerii orbi
nu mai adaugă nimic
întru cunoașterea ei...*



*Peste pagodele brazilor suie
numai luna captivă
și se văd clar rănilor- cratere
provocate de litere moarte
din Înalta, tot mai departe de
paradis*

Înstelata mormintelor carte...

Amintirea tatălui

*Într-un Munte virtual
Tata bate coasa-n deal
Pe-așternutul de podbal ...*

*Câte-odată spre pădure
Printre rugii coști de mure
Vin ecouri de secure...*

*Cine taie lemn de foc?
Umbre ard din loc în loc
Focuri reci, de nenoroc...*

*Ramură de măr bătrân
Te culeg prin vis străin
Așternut să-ți fac în fân*

*Și se duc și anii mei,
Fata-tatei, joc de miei
Să-ți culeagă ghiocei ...*

*Bate vântul grădinar
Primăveri și ierni dispar
După munte-n Calendar ...*

Vinovăția

*Cei mai mulți
își trăiesc cărțile
și omeneste desigur
le mor
de moarte bună
de moarte rea
din preaplinul vieții
(și al morții, desigur),
-și aceia numărați-
alții dar desigur într-un fel
aceeași
își scriu povestea
și de asta se fac (inocenți)
nu se știe de ce
vinovați.*

*Însă dragii mei,
Inocența e departele-aproape -
suntem noi, sufletul care cântă
- cerul din ape...
luminăția ei sfântă*

Vernisajul primăverii

*Imprudente magnolii
au înflorit
chemând fluturii și albine
însă Vântul Negru
le-a ruginit
peste noapte.
Dimineața
poienile celeste
lăcrimau licurici
stele de lumină rece
și turbure lapte ...*

Floarea Soarelui

*Roi cu semințe
Captive dorințe.*

*Clepsidra Luminii:
Umbra ei
îmi leagănă sânii...*

Ochii

*Gemeni
Ochii florilor -
Irișii luminii.
Genele lor sunt
Miresme.*

Perechea

*Suind pe zid
Iedera îl sprijină
tandă.*

Vibrația în sus

*Volbura
Răsucind verticala
-mănăstire
pentru surâsul
de rouă...*

Tril și ciorchine

*Liliacul
- altar unei mierle.*

Secretul

*În grădina mea
Își face culcuș
vindecabil
Vântul bătrân
Al serii...*

Psihoterapie

*Scrie și te vei vindeca
Scrie-ți poezia
 între veghe și vis
Acolo e cărarea, poiana....
Alungatul din somn paradis
Să își lecuie rana.*

Despre umbre

*Preavisătorii
Devin prizonieri
Ai propriei umbre.*

*

*Umbra există
Și noaptea.
Dar și curcubeul.*

*

*La umbra stelelor- mume
Crește marele arbore
Al Vieții.*

*

*Gemene
Singurătățile noastre
Se visează.
Realitatea
Vânează.*

Metafore

*Metafore
ferestre interioare
ale
visului treaz.*

Umbra

*Umbra e acolo
Și în plină noapte....
Peste umăr
râde luna plină...*

Către cititor

*Oare poți intui
La care pagină
E moartea
Eroului?*

Uneori

*Uneori
Lungile despărțiri
Ne apropie...*

Glife

*Plante chinuite
În umbra nopții.
Sentimente
Ascunse...*

Sutane negre

*Cum să accept ipocrită,
După moartea tatălui
meu,
să-ți spun ție
-glugă de vânt-
„ Părinte”?*

Parafraza unei legi

*Iubește-l pe departele tău
Ca pe aproapele tău:
Ca pe tine însuși
Cu al inimii nimb
pulsatoriu...*

Cheia finită

Elena Daniela Rujoiu Sgondea si Ion Chichere(tandem)

*Sunt suflet din sufletul cheii finite-EDRS
Acum și numai acum, îngerul rupe pâinea în două – I.C.
Din naos am venit târâș, pe cearcănul zorilor- EDRS
Și atunci salcâmi s-au închinat la îngeri – I.C.
În val agitat se zbugiuma însăși tăcerea neantului- EDRS
Și punctul sunt EU. – I.C.*

Mai, 2003 Reșița

LA CHIAVE FINITA

Elena Daniela Sgondea e Ion Chichere

*Sono anima dall'anima della chiave finita – EDRS
Ora e soltanto ora l'angelo rompe il pane in due – I.C.
Dalla navata mi sono trascinata sull'occhiaia dell'alba – EDRS
E allora le acacie si sono inchinate davanti gli angeli – I.C.
Nell'onda agitata si bagna il silenzio del niente – EDRS
Ed il punto sono IO. –I.C.*

Maggio, 2003 Reșița

Spune-mi ...

*Spune-mi
E un păcat
Să visăm cu altcineva ?*

Mierla

*I-am dat numele tău
unei mierle
și ea mi-a stat blândă
pe umăr.*

Spirala aureolă

*Trecutul nu poate muri.
Se strecoară printre
ale Memoriei filtre
și reintră în lume
prefigurând un continuu
ce se repetă în spirală
în noi
sunt
concomitent
toate timpurile?
Ele nu pot muri
în multitudine.
Nu poate fi
Moarte.
Poetul visând
Află,
știe și
cântă
paginând arpegii
în viața lui
ca o ultimă carte...*

Exiluri pe țărm

Poetesei Maria Teresa Liuzzo

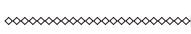
*Asurzitor se stinge talazul în piatră
Faguri ponce legănați de furtuni...
Vine ca vaierul înnecașilor neștiuți
Ecoul pe ruina catargelor, latră ...*

*Timpul Mării e mult mai bătrân
ca pe țărmuri...*

*Sub genunchi sfărâmate de somn așternut
undeva și uitarea ne vindecă urmele
al trecutelor, sălbatic vremuri,
sufletul uită al iubirii tumult...*

(Eu în scoică, gol viu, te ascult...)

*Și poetul Ovidiu la Pont Euxin
alungat de iubire geloasă –n exil
vindecat prin milenii ce-au fost,
iarăși vin,
Elegia exilului nostru Divin:
Leopardi știa,
Ști-vor toți cei ce vin...*



*Timpul Mării e mult mai bătrân
ca pe țărmuri*

*Briza vindecă un plâns de demult
Eu în scoici de cuvinte
Talazuri ascult...*

Iar dacă ..

*Numai absențele mari și dureroase
În gol dau rod și singure se scutură
Fructe ale răbdării setoase
Ca scânteindele stele din ciutură*

*Dacă acesta e prețul, răsplata,
Blestemată fie cunoașterea vie
Care astfel ne trage pe roata
Zodiei căzute-n veșnicie !*

*Orb dacă ești de lumina ta, îngere,
(La vânătoarea dintre mine și cine ?)
Adeverește-mi prin vie atingere
Foamea de-a iubi, sub stigme divine.*

*Iar dacă sub clopote rănile zbat
Necunoscutele limbi corosive
Fie chiar golul ecou blestemat
În toate monadele lumii captive!*

Izvorul negru

al orfaniei umane

„ și i-a părut rău
Lui Dumnezeu
Că l-a făcut pe om”* ...
Dar că l-a făcut
Pe îngerul căzut
Rău nu i-a părut ?
Iar între Bine
Și Rău
A cui e Orfania-
Frustrarea de eu ?

*Genesa

Joc după ploaie

*Vântul face stripteasse pe străzi
Fustele țișăncilor se-nfoaie
Prin băltoace stropii sar ca iezii
Zburdă prin cuvinte o văpaie*

*Stranie prezența mea pe-aici.
Sunt geloasă pe nimic anume
Ard în palme cuiburi de furnici
Stare de nicium și nu știu cum e.*

Uite, poezia face glume ...

Povestea brățarei

*Cu briliante
răbdate de noapte
alt timp numărând
încă port
brățara mea de cuvinte...*

*Inima-
 cuib al darurilor-
pulsează în cele
douăsprezece lacrimi...*

*Mâna purtătoare
dezmiardă arzând
fruntea rece a zeului.*

*Când voi pleca în Adio
 o voi restitui
Cascadei dintre paradis și uitare
 Cascadei Nirvana
 care desculță prin rouă
 cândva mi-a pierdut-o în cale...*

*Douăsprezece lacrimi
Zeul le va bea
 din potirul cunoașterii sale.*

Întâmplarea

*Deodată
Ca un vis jumătate uitat
Dimineața
Ca o durere nouă
De care nu știi să
Mă apăr
Îmi răsari în cale
Chip știut-neștiut
Scânteind
În hlamidă de solzi
Cu oglinzi ...
Și pieri
Deodată pieri
Numai locul atingerii
Semn de jar vindecat
Înflori...*

Tei bătrân înflorit

lui Eminescu

*Divinul ascuns hermafroditului zeu
Lumină visând nectar de stânjenei ...
Aureolă -sărut jar din sufletul meu,
Din galateele crânguri de tei !*

Abur sacru-al narcozei pe-ai brizelor miei!

*Ah, îi iubesc, sunt iubită de ei!
Ce dulce torpoare la umbre-n mireasmă!
Cei bătrâni și cei tineri, tot Neamul de Tei
Ezoterice umbre, divină fantasmă!*

*Gura mea e rotundul tăiat ca-n semințe
Jumătățile, două, rodind prin sărut...
Sfânt rămâne doar Jocul iubirii-n ființe
ce dorindu-se caută alt Etern început...*

*Așternut înflorind de petale zburate !
Mire al celei ce cântă-n azuri
Toate înfloririle și trădările toate –
Ale ancestralelor noastre păduri !*

*În extaz respirat în cuvânt întrupat ...
Tei bătrân, zeul meu de Splendoare- înstelat.
Tei bărbat.*

Ritual la seceriș

*Cununi de grâu, voi, coronițe galbe !
Blând lăntișor de flori, florale salbe...
Dezmierdătoare, ale Învierii
de imortele- ofrande, și rozalbe
Cu lapte-n fraged trup, amarul mierii...*

*Soare desculț prin raiul Primăverii!
Cerul gurii sfințindu-l cu mistere...
Horind ca zâne –n alchimia stării...
(Zâne- zeițe-n jocu-mpreunării) -*

*Cununi de grâu, monade-n spice, sfere!
Primim logonda verbelor prospere -
Cuvântul Întrupat ca Pâine, sfânt
Mirabil, dumnezeicul pământ...*

*Fecioara pururi vergina, Maria
Se dăruie-n cunună, Poezia.*

Diana Consânziana ...

*M-a iubit florea cu spinii,
cei visați de noapte crinii...*

*M-au iubit în vară cucii
și troițele răscrucii ...*

*Viersul cel vindecător,
Cel de leac și cel de dor ...*

*Nume-am dat să le descânt
Celor fără de cuvânt*

*Suferințelor naturii -
Sărutatul colț al gurii*

*Suferințelor cerești -
Nemurirea din povești*

*Suferinței de-a iubi
Pruncul-verb ceresc -
A FI...*

Destin asumat

*Cea mai frumoasă poezie
Eu sper și cred și știu mereu
Că este chiar destinul meu -
Iubindu-l, să ți-l dărui ție.*

Așteptarea

*Unde cauți tu
eu am umblat demult.*

Eu sunt ceea ce cauți..

*Acum de pe colină
îți văd silueta
cabrând pe puntea
suspinelor
și păsările de pradă
dând sus rotocoale.
Le alung cu gândul de foc
și ele revin obsedate*

Văd soarele cum
Răsare și apune
Concomitent...
În mine ziua și noaptea
se ascund ca semințele
din care numărul sacru
încă-l păstrez
pentru tine...

„Continuă”

Îmi spun
poate vei găsi
Cine știe ?
Dacă vei auzi că-ntre timp
am murit
nu-i crede, toți mint
De viață, de moarte,
de altceva...

Păsările au ghiare
tot mai mari
tu continui să cauți și să cânti
nu le auzi de cântecul tău
nici eu nu auzeam
de cântecul meu

Eu sunt ceea ce cauți.

Cireșul bătrân

*Mari globule roșii cu miez osificat
Dulci că le mânânci ca sărutate ...
Vindecat de vânt, au venit, l-au tăiat
Fiind prea bătrân, pe-nserate...*

*Peste vârf stau să jefuie graurii...
Moș-Cireșul va fi lemn pentru foc...
Umbra dulce-a murit și povești cu balaurii
Care „mâncau cireșe cu frunze cu tot” ...*

*Pielea lui a crăpat și omida e rece...
Iască-s rănila arse de anii prea grei...
Altoit de Bunicul n-o mai fi să-și aplece
Darnic creanga de fructe nepoților săi ...*

*Mâna sfântă ce-a legat rod sub nimburi
E din piatră și praf și tristețe –n pământ...
Îmi voi face șirag de mărgele din sâmburi
Pietre mici și cu miez de cuvânt....*

E.D.R. Sgondea 18.06.2009

Vecchio ciliegio

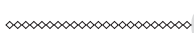
*Grandi palline rosse con cuore ossificato
Dolci, mangiandoli come bacciate...
Guarito dal vento, sono venuti per tagliarlo,
Essendo troppo vecchio, quando la sera moriva...*

*In cima stanno per rapinare gli storni...
Babbo-Ciliegio sarà legno per fuoco...
L'ombra dolce morì e le favole con i draghi...
Che "mangiavano le ciliege con tutte le foglie"...*

*La sua pelle screpolata e il bruco e freddo...
L'esca, le ferite bruciate dai anni troppo pesanti...
Giunto dal Nonno non sarà più per piegarsi
Generoso il ramo di frutta per i suoi nipoti...*

*La mano santa che legò frutto sotto l'aureola
E di pietra, polvere, tristezza nella terra.
Farò la collana di gemme di ossa
Piccole pietre con cuore di parola...*

E.D.R. Sgondea 18.06.2009



Dacă ...

*Dacă nu vei muri înțelegând asta
Dacă nu te vei juca dacă viața
Dacă nesațiul care ne redă cunoaștere
Dacă nu redeschidem ochii în beznă
Dacă nu de vindecăm de frigul stelar
Dacă nu egalăm aritmiile
Dacă numai de gânduri mâncați
Dacă numai de vise băuți
...se va sălbătici
Ceea ce numim
Viață.
Și numai noapte va fi
Și nicicând dimineață.*

Cauzalitate

*Ni s-au dat
Noaptea
trădarea
disperarea și chinul
Ca să regăsim
Dimineața
Adevăratul fruct
Din care surâde
Multiplul din
sâmburi
uman divinul.*

Cuib pe umărul zeului

„Dacă n-ar fi
Nu s-ar povesti...

*Precum acel vultur
frate cu uraganul
poetul își smulge
carnea bătrână
de pe vis
și întinerește
își smulge ghiarele
și dau muguri noi
ca aripi.
Poetul celor
șapte vieți
damnate a fi una.*

Zeul râdea peste umăr.

*Își tocește pliscul
de granit și redevine ușor
se înalță subțiind sacrul,
complice cu briza
cerc captiv scrutează
spațiul curbat al spiralei celeste*

Ziceri

*Numai goliciunea
E puritate.
Tulburi sunt
Haina și dorul de aripi
Între ele
Cunoașterea.*

*Nimicul conține
miez invizibil
de facere.*

*Noi suntem
Sămânța
Tăiată a zeului.
In doime latentă -
Treimea.
Te iubeam
De mine uitând.
Uite așa !
...Așa te iubeam :
de îmi bușnea
Printre cuvinte
Laptele.*

Il vento della primavera

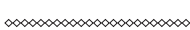
lui E. Montale

Vântul primăverii
 Cântă la patru mâini
 A înviere rebelă
 Latră păsări și câini
 Cuvinte bătrâne
 Surde cuvinte
 Și oarbe
 Un miliard de muguri
 Îmi străpung sângele
 Ies în calea nopții
 Lumină desculță
 A fi este a îmbrățișa
 A te primi este a nu mai răbda
 A te primi este
 A învia

Cuib sigur îți este
 Inima,
 Inima mea.
 Moartea plânge
 Umbră geloasă
 Pe dragostea mea și a ta.

Vino,
 a te primi este a învia!

Cuib sigur îți este
 Inima:
 Bulgăr de stea.



Efectul bumerang

*Ceea ce uitați
Se întoarce și vă sufocă.
Ceea ce ați prea-răbdat
Va reveni și vă va supune.
Ceea ce ați iubit
Se va întoarce
Înzecit,
Înmiit.*

Cartea Vieții

*Cad în spirală frunzele
Vântul întredeschide buzele.
A sărut Primăvara ne cheamă
Vinei de-a Fi să-i dăm vamă.*

Tot ce va fi a mai fost.

*Static nimic,
doar nesomn.
Mirele –i Cerul,
și Domn.*

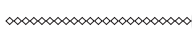
*Cad frunzele
Încetinind moartea.
Clorofila și sângele
Scriu în cunoaștere
Cartea.*

*Sus, la vârful Coroanei
Își face sub visuri cuibar
Pasăre Măiastră
Cu țipăt stelar.*

*Rămuroasă răsună
în sus
Cartea Vieții
Păsările știu.
Și poeții.*

Luna mincinoasă

*Se întâmpla mereu așa:
când tu reveneai
apărea soarele...
Deodată...
nu știu ce s-a- ntâmplat
s-a inversat
cadranele cocorilor
ori poate ecoul pădurii
a asurzit și își înghite
cuiburile și trilurile
până și înțelesul ascuns
al poeziei aud cum se stinge...
mi s-a luat darul
ori am fost jefuită
iată
fără tine surâde soarele
și e rece lumina lui
ca mincinoasa
strălucire a lunii
când tu veneai
surâdea soarele
acum soarele a venit
dar nu e soarele meu
e soarele care închide ochii*



*soarele iernii
care desparte
moartea de o viață,
viața de încă o moarte...
și cu cât suntem de-aproape
suntem mereu mai departe.*

Enunț paradoxist

*Există o logică a
absurdului,
constând în
absurdul logicii.*

Cine sunt eu

*Eu sunt cântecul
care își caută ecoul
sunt cântecul
neauzit de păsări
Sunt cântecul care te caută
neauzit de clopotele lor
goluri asurzite
eu sunt cântecul
ecoul sunt eu
în care te vei scâlda*

*Cascada în cer căzând
aripa dreaptă
a celei stângi
eu am fost cântecul
pe care îl taci
nu îl plângi.*

Altcineva

*Popoarele mici vor înghiți umbra mare și destrămată
A entităților care acum se naște răsucită în sus
Umblu singură, cea mai singură cu mine străină
Cum umblam altădată
La râul Sargeției, după ce capul meu străpuns l-au ascuns*

*Gorunul sădit de Străbun la Viroaga Druizilor
Rămuros sub pământ și în cer veverițele-i scutură aurul
Bătrâna lumină a mileniului cade zăbranic, cadranul
Fără să știm se inversează spre dimineață, olaltă cu
Lucrul lunar al omizilor...*

*Se schimbă drastic și legea și clima din Noi
Prototipul sălbatic ascunde alt suflet să scape Răsadul
Înnoiește-l pe omul dublat în spirala tăiată ca Doi -
A treime tresaltă spre Tine -n Cunoaștere
Piramida și Bradul...
Răzlețit în cunoaștere cântă geniul, nomadul.*

Spiritul după trezire

lui Umberto Eco

*Vioi și imprevizibil, spiritul(dual)
Aidoma acelor fluturi gemeni pe câmpiile
Energieilor primare
Suspendând voluptatea – ca senzori ai
cromaticii ...Fragil delir al cromaticii*

*(pe aripi străine-ntre ele și gemene
Doimea și cuțitul de cremene*

*gheișa în floare de vișin visat
kimono de ninsoare așterne, ca pat ...
haijinul a gândit, dar iubind,
a uitat ...*

*(trezită înspre lume pictez impresii
pe voalul nălucei, miresii
și încrustez ecranul de dinainte de naștere
să se bucure cel răzleț prin cunoaștere)*

*Parcă ninge textul legănat unduios compozit
Și ritmează sincopă –n grăbitul orgasm
Cât să secere purpura macul dezmiardul
Hermeneutica –n spice de logos .*

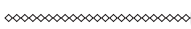
Egiptiene

*Faraonii își imitau încă zeii
Cunoscând memoria lungă a rotației
Orion răsucit în cochilia melcului
Cochilia moluștei dulci precum carnea zeiței
fecioare*

*Însă talazul de nisip
Înghite abisal cum oceanul
Delirul de talazuri
Al Eonului*

*Sidefie corabie jucărie -
Mai mult rezistă decât sarcofagul
Cochilia melcului ...
Lacrima unei constelații
E o hieroglifă ascunsă lui Amon Ra*

*Doliul beznei sub lespede
Pune ocrotitor un sigiliu
Ca un sărut pe ochiul lui Horus*



Împreunarea

*Nici exasperarea, nici memoria scurtă a morții
Nu ne vor opri din spirala periplului
Sufletul singur cunoaște zborul de întoarcere*

*Sub stele care uită, sub sori careucid,
Celălalt spectru nu-și schimbă vreodată
lumina
există în ființă ceva ce migrează să dăinuie
substanța e doar tulburarea transcenderii
un zbcot vernal și amar*

*prin aceea că oglindește-n cădere lumina
îmbrățișarea noastră e-un clinchet zeiesc
de rouă cântând*

*Redevine amforă sfericitatea din noi
Însetată de Unul
Sinea și Sinele gemeni
exaltă –n Splendoare*

*însă acea vibrație ce se-mpreună și arde
e râvnită de înger
și extazul lor e o pradă.*

Motive nipone

*Ninge.
Pe geamul culcat
Ninge pe verticală*

*

*Craniul meu
Norișor al aurei
Într-o cutie
De rezonanță.*

*

*Cu iuțeala
Gândului
Umbra îmi alung:
Uneori văd cum
Tocmai dispare
În curbura
Timpului.*

*Al meu alter ego
Este geamănul meu-
Nenăscutul.*

*

*Nu avem foamea
De a fi iubiți*

Poems in english

Nippon motives

*It is snowing.
On the sleeping window
It is vertically snowing.*

*My skull
A minute cloud of the aura
In a resonance
Box.*

*

*With the speed
Of thought
I chase my shadow
Sometimes I see how
It is just disappearing
In the curvature
Of Time.*

*

*My alter ego
Is my twin -
The unborn one.*

*

We haven't got the hunger

Wall flowers sun flower

*Swarm of seeds
Captive desires*

*The shadow of
The Clepsydra of Light
Rocks my breasts...*

Eyes

*Twins
The eyes of the flowers -
Iris of light.
Their eyelids
Are
Scent.*

The couple

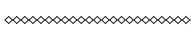
*Climbing the wall
The ivy supports it
Tenderly.*

Vibration upwards

*The bindweed
Twisting round vertically
- a monastery
for the smile
of the dew...*

Thrill and bunch

*The lilac
- altar for a blackbird.*



The feminity of art

Colours

(And scent alas)

Betray

The sensibility of flowers

Engagement

The field of flax in flower

- wedding bed

Of the azure.

Extasy

*The red poppies
rock
my blood.
The blue
Chicory -
My eyes*

The secret

*The old wind
Of the evening
That can be healed
Is making its bed
In my garden...*

Translated by Mariana Zavati Gardner

Elena Daniela Sgondea

Tatuaje pe cer

(Tatuaggi sul cielo)

Primo Premio
al Concorso Internazionale di Poesia
“Città di Castrovillari - Pollino” - Silloge Inedita
Terza Edizione 2007



EDIZIONI MAGNOLIARTE

In copertina
Stefania De Stefano
“Virgola”

Presentazione

Nel vasto e vario panorama della Poesia, italiana e internazionale, Elena Daniela Sgondea emerge *in punta di piedi*, con fiero carattere, attraverso parole candide e vere, quasi a voler scolpire, con un delicato e definito acquarello, le molteplici sfumature che la vita di ognuno raccoglie più intimamente...e lo fa con nitidezza e candore, crudezza e magnanimità, con apparente odio e amore certo, con malinconia, ma più di tutti... con semplice e genuina verità.

Probabilmente Elena rappresenta quella parte di Poesia che spesso è difficile da porgere agli altri, perché da un lato proietta immagini dirette, apparentemente indiscutibili, dall'altro dà emozioni su cui riflettere...e quando un poeta riesce a dare emozioni e riesce a far riflettere – fermate un attimo il mondo...e pensate — a quel punto può iniziare il suo viaggio, raccontandosi, attraverso le molteplici sfaccettature della nostra indole.

Emblematici sono i versi :

...Intorno si nutrono di tristezza
Aggiungo giocando un pizzico:
“Ti amo, bellezza mia !”

Grazie...Elena

Rosalba Magnoli
(Presidente Accademia Delle Arti)

TATUAJE PE CER

Din osul de pește
Ac de păr: pot scrie cu el
Valuri, valuri...

ARC

Două maluri în val-
violoncel

CADOU

Zvâcnetul peștelui
Semnătura Eonului
Retezat pe aripi. Vântul
Le dăruie soarelui.

HIEROFANIE

Peste zări noaptea .
Pe masă țuica tatei
În ea o albină.
Copiii plâng în somn
A mea amintire.

PRAF GALBEN DE LUNA

La parter vrabia
Face cuib de toamnă.
Praf galben de lună
Aur calp, rece ramura.

TATUAGGI SUL CIELO

Dall' osso di pesce
spillone per capelli:
con esso dipingo veli, onde ...

ARCO

Due rive sinuose:
Violoncello

REGALO

Il singulto del pesce
messaggio dell'Eóne
troncato sulle ali. Il vento
le offre al sole.

HIEROFANIE

Dietro, l'orizzonte della notte.
Sulla tavola, l'acquavite del padre
Dentro, un ape
bambini, piangono durante il sonno
il mio ricordo.

POLVERE GIALLA DI LUNA

Sul terreno la passera
nidifica d'autunno.
Polvere gialla di luna
oro calpo, gelido ramo.

ELIBERARE

Copiii dorm somnul meu
Dincolo parinții
Își mor visele.

HAI-KU

1

Albina scriind asimetric.
Un păianjen răbdare țese;
la pândă , Secțiunea de Aur.

2

Alergând gazela-i complice:
La jugulară leul-
Scânteii sângerând.

3

Din interior mi-e frig.
Arunc peste umeri
Jerseul de iarbă.

ARTA NIPONICA

Un pumn de cuvinte
Și-n centru, viu, jarul.

ELIBERAZIONE

I bambini dormono il mio sonno,
dall'aldilà i genitori
distruggono i loro sogni.

HAI-KU

1

L'api scrivendo asimmetrico.
Un ragno la pazienza tesse
La sorveglianza, la Sezione di oro

2

fuggendo la gazzella è complice.
Alla giugulare il leone-
schizzi di sangue

3

Il freddo arriva da dentro.
Copro le spalle
con maglia d'erba .

ARTE NIPPONICA

Un pugno di parole
E nel centro, vivo, la brace

FIOR

Înflorind vântul
Sufală sub ușă
Sarcofagul zăpezii în
Cenușă.

TRECERE

Toamna din lume
Și-n mine străină
Cealaltă toamnă, cu tine ...
Sub stern pulsează
Oul de mierlă.
Deja se-aude trilul
Pe-o creangă-n pădure.

TĂCERE

O tăcere ascultată-ndelung
Tumultul devorării divine.

TE GÂNDESC, DECI EXIȘTI

Asta poate fi chiar ce înseamnă.
Judecată și studiu ce ascunde
Relativitatea de foneme.

Un cuib la radacina
Care(ca ramura) zboară.

Te gândesc, deci exiști

BRIVIDO

Infioresco il vento
soffia sotto la porta
sepolcro della neve sulla
cenere.

PASSARE

L'autunno dal mondo
è entrato in me, straniero
Quell'altro autunno, con te ...
Sotto lo sterno pulsa
l'uovo di merla.
Già si sente il trillo
su un ramo, nella foresta.

SILENZIO

Un silenzio ascolta prolungato
il tumulto del martirio divino

TI PENSO, QUINDI ESISTI

Questo può avere un chiaro significato.
Raziocinio e dottrina nascondono
la natura dei fonemi

Un nido divelto dalla radice
che (come il ramo) vola.

Ti penso, quindi esisti ...

RIDICARE

Am moștenit
Teribilele regrete
Ale soarelui cel statornic
Ca o volbură
Care tremură
Dintotdeauna puslând
În necunoaștere
Ca deopotrivă în
Cunoaștere
Cum echilibrul prăbușit
E altă trecere
În esență .

ALZARE

Ho ereditato
il grande rimpianto
dal sole immobile
come un'edera
che trema
per sempre pulsa
nello sconosciuto così
come nella conoscenza
in falso equilibrio
un altro passo
per andare avanti
nel profondo.

SETEA NAȘTE IZVORUL

Arzând setea
Se naște izvorul.
Printre degete
Beau din umbră
Fervent viu
Vibrând a-nchinare
Zvârlit ca o fiară
În necunoaștere
Necântărind cuvinte
Se conturează acel
Animal Frumos
Spre Libertate
Exultat prăbușindu-se

Peste umbra sacră
Fulgurant repetată .

Îmbrățișez Universul!

NARCIS SAU NARCISISM

Încet, încet am învățat a-mi crea fericirea
Măsurat am învățat să mă bucur
Alții-s hrăniți de tristețe

Adaug în joacă un ciucure:

“Te iubesc, frumusețel!”

LA SETE NASCE LA SORGENTE

Bruciando la sete
Nasce il sorgente
Tra le dita
Bevo dall'ombra
Il sentimento vivo
Vibra e s'inchina,
Scagliandosi come la belva
Nello sconosciuto
Senza pesare le parole
Prende la forma
Quel Fiero Animale
Verso la libertà
Brillando crollando

al di là dell'ombra sacra
folgorante ritorna.

Abbraccio l'Universo!

NARCISO O NARCISISMO

Piano, piano ho imparato crearmi la felicità
Gradualmente ho imparato la gioia
Intorno si nutrono di tristezza

Aggiungo giocando un pizzo:

“Ti amo, bellezza mia !”

BIANCA

Biancă sare ca arsă
Coarda chitarei
i-a lăsat în palmă
o buburuză de sânge.

INTOARCERE

Călin iese din Mare
De parcă se naște.
Stingher soarele intră în valuri
Sa nu-l intoarca...
Să mi-l redea....

SEMINȚELE

Torpoare de amiază.
Doi copii joacă “sâmburi”
La dulcea umbră a cireșului...

BIANCA

Bianca salta come scottata.
La corda della chitarra
le ha lasciato nel palmo
una coccinella di sangue.

RITORNO

Călin esce dal Mare
come quando si nasce.
Confuso il sole entra nelle onde
per non farlo ritornare...
per farmelo riavere ...

I SEMI

Torpore di mezzogiorno.
Due bambini giocano “i semi”
alla dolce ombra del ciliegio....

EDIZIONI MAGNOLIARTE

www.magnolieditore.com

e-mail: info@magnolieditore.com

Sede Legale a Castrovillari (CS) Italia, C.A.P. 87012

Ufficio Promozioni Edizioni

Via Val D'Aosta, 22 Fonte Nuova, 00010 Roma - Italy

Fax (+39) 06.233217470

Albo d'Oro - Prima Edizione 2005

Danilo Mandolini - Premio "Francesco Varcasia" Libro Editore
"La distanza da compiere", l'Obliquo di Brescia

Margherita Alecci Scarpa - Poesia Singola
"Mani d' antiche madri"

Alfredo Bruni - Silloge Inedita
"Poesie senza progetto"

_____ · _____

Albo d'Oro - Seconda Edizione 2006

Anna Maria Ferramosca
Premio "Francesco Varcasia" Libro Editore
"Curve di livello", Marsilio Editore

Benito Galilea - Poesia Singola
"Di sera, il tempo"

Silvia Morotti - Silloge Inedita
"La stanza delle api a carica"

Giuseppe Muscetta - Poesia in vernacolo
"Cu lu timpe"

Poesia in lingua Arbereshe - non assegnato

_____ · _____

Albo d'Oro - Terza Edizione 2007

Karl Lubomirski
Premio "Francesco Varcasia" Libro Editore
"Tempo naufragato", Vienneperre Edizioni

Emilia Fragomeni - Poesia Singola
"Nel mistero ti cerco"

Poesia in Vernacolo - non assegnato

Elena Daniela Sgondea - Silloge Inedita

"Tatuaje pe cer"

CUPRINS

Referințe	5
Floarea nevăzută	9
Treimea.....	10
Amintire din paradis.....	12
În fața poeziei.....	13
Golul de sub aripi.....	14
Înalta Carte Celestă	15
Amintirea tatălui	17
Mama Natura	18
Vinovăția.....	19
Binefacerea	20
Vernisajul primăverii	21
Nano-poeme	22
Floarea Soarelui	23
Ochii	23
Inspirație	24
Mimesis empatic.....	24
Cumpăna	24
Perechea	25
Vibrația în sus	25
Tril și ciorchine	25
Feminitatea artei	26
Logodna	26
Extaz	26
Secretul	27
Psihoterapie	27
Scrie și te vei alina	28

Despre umbre.....	29
Catrene de toamnă	30
Metafore.....	31
Umbra	31
La umbra stelelor	32
Silueta	32
Către cititor.....	33
Uneori.....	33
Glife.....	33
Paradisul pierdut.....	34
Am încercat.....	34
Sutane negre	35
Parafraza unei legi.....	35
Aforism simplu	36
Idilă	36
Cheia finită	37
Oglinzile.....	38
Diferențiere	38
Spune-mi	39
Mierla	39
Oarecum panseuri.....	40
Spirala aureolă.....	41
Ochii pe aripi de fluturi	42
Exiluri pe țarm.....	43
Iar dacă	45
Elegie.....	46
Izvorul negru	47
Poemul uitat	48
Joc după ploaie	49
Marea Piatră așteptând sculptorul	50

Povestea brățarei	51
Pasărea pe cuib.....	52
Întâmplarea.....	53
Romanță la Orăștie.....	54
Tei bătrân înflorit	55
Ritual de Sânziene	56
Ritual la seceriș.....	57
Lui Odysseas Elittis.....	58
Diana Consânziana	59
Poezioare.....	60
Destin asumat.....	61
Așteptarea.....	61
Cireșul bătrân.....	64
Vecchio ciliegio.....	65
Dacă	66
Cauzalitate.....	67
Ziceri	68
Cuib pe umărul zeului.....	69
Ziceri	71
Il vento della primavera	73
Efectul bumerang	74
Cartea Vieții.....	75
Micul real.....	76
Luna mincinoasă.....	77
Enunț paradoxist	79
Cine sunt eu	79
Rădăcinile luminii	80
Altcineva	81
A doua rugăciune	82
Spiritul după trezire	83

Egiptiene	85
Împreunarea	86
Motive nipone.....	87
Poems in english	89
Nippon motives	89
Wall flowers sun flower.....	91
Eyes	91
Inspiration	92
Empatia mimesis.....	92
Balance.....	92
The couple	93
Vibration upwards.....	93
Thrill and bunch	93
The feminity of art.....	94
Engagement	94
Extasy.....	95
The secret	95
Tatuaje pe cer.....	100
Tatuaggi sul cielo	101



Autoarea mulțumește sponsorului
Asociația PRO ISIS, Orăștie,
Str. M. Kogălniceanu 53A, jud. Hunedoara, cod 335700

B.C. INTESA SANPAOLO ROMANIA S.A.,
AGENȚIA ORĂȘTIE,

COD SWIFT: WBANRO22XXX

Cont RON: RO36WBAN 2511000061500068

Cont EUR: RO16WBAN2511022061500068

Tel./Fax: +40254247906

MOBIL: +40740795462

WEB: www.pro-isis.ro

E-MAIL: info@pro-isis.ro

Îndemnăm cititorii ca, prin contribuțiile lor, să ajute
această Asociație care, la rândul ei, sprijină autorii ca
Visele să li se poată împlini.



L'autrice desidera ringraziare al suo sponsor l'Associazione Culturale "PRO-ISIS" con la sede in Orastie (HD), via M.Kogalniceanu No. 53A, 335700, ROMANIA

B.C. INTESA SANPAOLO ROMANIA S.A.,
AGENZIA ORĂȘTIE,
CODICE SWIFT: WBANRO22XXX
Conto RON: RO36WBAN 2511000061500068
Conto EUR: RO16WBAN2511022061500068
Tel./Fax: +40254247906
CEL: +40740795462
WEB: www.pro-isis.ro
E-MAIL: info@pro-isis.ro

Nello stesso tempo invitiamo il nostro pubblico lettore, ad aiutare l'Associazione nel suo lavoro di appoggio (sostegno) degli autori, per fare diventare i loro sogni realtà.

Pre-press & printing



S.C. TIPOGRAFIA PROD COM S.R.L.
Târgu-Jiu, Gorj, str. Lt. Col. Dumitru Petrescu, nr.20
Tel. 0253-212.991, Fax 0253-218.343
E-mail: prodcom@intergorj.ro



De aceeași autoare:

"Încă nu" - editura Destin - 2000

"Glife transilvane" - editura Limes - 2008

"La răsărit, tremurul" - editura Limes 2009

"Tatuale pe cer" - Edizioni Magnoliarte 2010

ISBN 978-606-6175-03-4